



N^o. 39.

Sestdeenà, 23. September (5.) Oktober

1872.

Rakfa par gaddu: Mahjas weests 1 rubl., pastes nauda 60 kap.

M a h d i t a j s.

Cekschemmes sinnaas. No Rihgas: Friedrich Dsirne mirris, — Baltijs mescha-koheju beedriba, — Rihg. Letw. beedribas pilna sapulze. No Slujenes: teefas namma eeswehtischana. No Sewastepoles: Anglu kappi. No Eweras: breefmiga aula. No Amura: leeli pluhdi.

Abrsemmes sinnaas. No Wahzjemmes: par bislappu Kremenju, — par Elsafu. No Bairijas: no ministeereem. No Sweedrijas: kehina behres. No Paribjes: Tjehra meera dohmaas. No Londones: iypaustas sinnaas. No Stalijas: swehtti. No Spanijas: par dum-pineeleem. No Turzijas: wehstneela nahwe, — lauschanaas. No Japanas: dumpofchanaas dohmaas.

Jaunataas sinnaas.

Is Franzuschu tautas dshwees. Gaujenes un Jehswaines leeklunga Jultus Wolff behres. Gribaulis un Gaidulis. Luhgshana. Atbil-dee. Teatera draungeem. Naudas tirgus.

Peelikkumà. Ar warru apprezzaeta. Wainigs jeb newainigs. Dsirfstele.

Cekschemmes sinnaas.

No Rihgas. No Wahzu awisehm nupat dabujam to behdigu sinnu, ka Seemet-Katrhnes pilssehtas mahzitajs — Saratawas gubernija, Friedrich Dsirne effoht nomirris. Daschi lassitaji lihds ar mums ne fenn ar winnu buhs fatiktuschees Majohrmuischas jubrmalla, un tē pat Rihgā, kur wehl August mehnesi ar winnu farunnajamees. No schejenes us mahjahm aisreisjoht un gandrihs jau gallā buhdamam, Saratawas pilssehtā winnam uskrittuse kohlera-sehrga kas winna dshwibas swezzi ispuhtuse. Friedrich Dsirne bij dsimts Latweets un Lehrpatā studeerejis tais gaddōs 1853—1857., un pehz tam tur dsikkā Kreewu-semme par mahzitaju pee protestantu draudses ezejelts. Winsch no turrenes apgabala preeksch Mahjas weefa farakstijis daschas sinnaas, to atrohdam 1871 gadda gabjumā N^o 12—14: „Kā Gerdam Rubbesham un Sahmu-fallas Trih-

nitei sweschās apmallās klahjees,” un N^o 35: „Mel-nas semmes semneeks.” Dsirdebams ka winna raksti lassitajeem effoht patihkami un leeti derroht, winsch apsohlijahs ir us preekschu wiffadas sinnaas no fawas puffes mums peesubhtit, bet — zilweks dohma, Deews darra! Lohhti wehletumees, ka kahds, kas aisgahjejam tautas brahlim tuhwal stahwejis, kahdas plashafas sinnaas pahr winnu Mahjas weesim peesubhtitu.

— Baltijas mescha-koheju beedriba 5tā un 6tā Septbr. tē Rihgā sapulzejahs un tē padohmus turreja, kà jo labbaki meschu warretu kohpt, lai ar laiku kohlu un mallas truhkums nepeenakhtu. Runnaja pahr to, ka daschi meschu fainneeki neturroht wis tahdu mescha usraugu, kas to no meschu kohpschanas proht, bet to ustizz tahdeem wihrineem, kas dohma: „meschs bijis, meschs paliks, jo Deews to audsina un ne zilweki.” Bitti bihstotees mahzitu mescha-koheju rohkā fawu meschu ustizzehht, nesjunadami, woi tas to wehrts un ka wiini fawu nau-diau ween nenosweeschoht semmē un t. pr. Spreeda, ka likkumi pahr meschu drohschibu prett ugguni effoht labbi, bet lai tee laudihm nahktu wairaf pasihstami, tad tee effoht kauschu walloda isfluddinami zaur guberniju awisehm. Arri to spreeda, ka waijadsetu mescha-fargu skoblas zelt un us to waijadsigas sinnaas fastahdiht lihds nahkoscha gadda sapulzei un t. pr. — Laiks gan buhtu, ka ne ween tee, kam meschi peederr, bet arri tee, kam meschi waijadstgi, sahktu us taupischanu dohmaht tapat us semmehm kà arri pilssehtās. Saimneekem waijadsetu saimei labbi paklat luhkoht, lai gabbalu mallas welti netehre un tapat arri lungeem pilssehtās

waijadsetu pakkat raudsicht kchschahm, kas par malku mas rehkina un fodedsina trihs reis wairak, nekä waijadfigs. So tik ar taupischanu ween wehl warrefim glahbtees no malkas dahrdsisbas un truhkuma us preekschdeenahm.

— Tee bissetneeki, kas no schejenes bij faukti us rib-koschanohs, alkal irr atlaisti un jau pahnahkufchi mahjä.

No Nihgas. Sagahjuscha swehtdeenä, 17tä September, Nihgas Latweeschu beedriba noturreja sawu waijadfisbas deht isrihtotu pilnigu sapulzi. Bija të janolaffa fastahbihts gadda rehkens, janospreech, zil runnas-wihreem us preekschu buhs buht un ja-iswehle tee no skaita istruhdami runnas-wihri. Reh-kens tikka nolassihhts un arri nospreechs, ka us preekschu 36 runnas-wihreem buhs buht, — bet tad daschi beedri gohdu un fahrtibu pamesdami, sahka dumpigi usmahktees ar zittahm jautaschanahm un dar-rischanahm tä, ka preekschneckam waijadseja sapulzi nosfazzihht par slehgtu.

— Preeksch kahda laizina dsirdejam, ka Bauskä effoht atrasts tas no Tschiganeeetes laupihhts behrns Anna Böckler. Kad us to tikka pakkat prassihhts, ka ar to effoht, tad no Bauskas pilskunga teefas dab-bujam schahdu sinnu: 9tä August Breeschu-muischas Gribwes-trohga ta Tschigana-atraikne Lihse Klahwe ar weenu 4 gaddus wezzu behrna tika fanemta un us ismellechanu të atjuhtita. Tschiganeeete isfazzija, ka winna to behrnu wairak ka preeksch 3 gaddeem no kahdas winnai nepasihstamas nabbadses effoht at-pirkuse un zittu wairak ne ko nesinnoht. Behrnam matti gan gaischi, bet gihmis wairak friht us Leischa feija; rehta pee freifahs fruhthes tam naw wis. Abbi, Tschiganeeete un tas behrns wehl irr Bauskas zee-tumä. — Lai nu gan schis behrns — tapeh, ka tam ta rehto truhst, naw ta Anna Böckler, tomehr pee ta warr nomanniht, ka arri muhsu semju teefas pah minneta behrna atdabbuschana ruhpejahs.

(Is Nihgas Wahz awisehm.)

No Skujenes mums raksta pah jaunnu teefas-nammu, ko 30tä Juii deenä tur eeswehtijuschu. No leelkungeem tur klahht bijuschu Skujenes pills muischas dsimtkungs rittmeisters v. Helmerston, 4tas Behsu draudsjes teefas kungs baron Buddenbrok. Dsimtkungs preeksch schahs mahjas dewis to waijadfigu grunti pa welti un täpat arr waijadfigus buhwok-lus, par ko wehl ne-effoht malkahhts. Turklahht tur-retas daschas pateizibas runnas, dseedatas dauds dseefminas un pehdigi wesselibas usdjertas. Wiffu to garru aprakstu të newarram usnemt.

No Sewastopoles raksta, ka 17tä August ar Englandes dampfluggi Antilope atreisojuschu weens generalis un weens palkawneeks. Scheem no winnu waldischanas usdohts usmekleht tahs weetas, tur Krim-mas karrä-laikä krittuschee Englischu saldati paglabbati un lai tee zil eespehjams, tahs weetas eetajistu par gohbdigahm kapsehtahm ar ihpasechu sehtu apfahrt. Tad wehl buhschoht teem krittuscheem peeminas-

sihmi zelt, kas lai malka 600,000 rubkus Kreewu naudä. No Kreewu waldischanas puffes tikka at-nahkufscheem kungeem wiffada palihdsiba sneegta un strahdneeki dohti, ka lai winni warretu sawu nodohmu pareisi isdarriht. Weidsiht weesi tikka mihligi ap-zeeniti ar gohda-maltiti un schee atkal muhsejus aiz-inaja us sawa fugga weesibas.

No Tweras gubernijas sinno, ka 26tä Augustu tur breefmiga auka ar kruffu plohsijusehs, kas dauds eklam jumtus noahrdijuse, daschus nammus sagahjuse, tiltus un telegrafa stabbus pohstijuse. Tä pat arr labbibas gubbinas un linnu lubki ismeh-tati un aisnesti, pee ka stahde irr warren leela. No zilwekeem weena seewa gluschi nosista un daschi eewainoti. Kruffa bijuse tik leela, ka wistas ohlas un ta nosittuse 4 gohwis un 2 sirgus.

No Amura puffes sinno, ka tur schinni gaddä bijuschu tahdi pluhdi, kahdi 31 gaddös ne-effoht redseti. Effoht tur nopohstiti 19 zeemi. Uppes eeleijä labbiba, sahle un lohpi pohstä gahjuschi. Dahrdsisba tur effoht warren leela. General-gubernators jau aissubtijis 50,000 rubkus truhkumä krittuscheem par pabalstu.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzsemmes. No ta laika, kamehr Rohmä ta leela konzible tikka noturreta un tas pahwesta nemaldibas hauslis pasluddinahhts, iszehluschahs leelas fajulschanas un leeli nemeeri paschas kattoku draudses. Mahdahs tä, ka pahwests few peemehrojis tahdu warru, ka winsch wiffas walstës warroht pawehleht, lai tik winnam paklausidami, pah paschu to semju ihstenahm waldischanahm ne ko nebehda. Tadeht taggad, ka jau reisu reisahm effam teikuschi, — pahwesta eezeltee biskapi, kas no semmes wal-dischanas dabbu sawu leelu lohni un aissargaschanu, scho paschu waldischanu liffumeem pretti strahda un zilwekus no basnizas un draudsjes ieschirdami — tahdus, kas pahwesta nemaldibai netizz, — gribb un pagehr, lai waldischana arri winnu noliffumu apstiprina un par tahdu usskatta. Pruhstijä taggad tas kihwis irr jo fihws, jo ir të biskapi eedrohfschinajahs to pagehrecht, kaut gan të protestantiska semmes-waldischana. Nu pat wiffas awises leeliski runna pah Ermlandes biskapu, Kremenzu, kas palizzis un palizzis waldischanai prettineeks un tadeht nu tam no wal-dischanas puffes pasluddinahhts, ka winsch no wal-dischanas nehahdu lohni wairs nedabbuschohht. Redschs, ko nu darrihs. Arr Schweizi, Genf kantonë, schehlojahs, ka tur pahwests bes winna waldischanas sinnas eezehlis weenu biskapu un kaut gan wal-dischana tam aisleedsiht sawu ammatu bruhleht, tomehr tas to darroht un atbildohht, ka garrigäs dar-rischanas tiklai pahwests winnam warroht pawehleht.

Wehl no Wahzijas sinno, ka is Elsafes un Lotrinas pasaul dauds kauschu eijohht prohjam us Franziju un kas to negribboht tizzeht, tam tik wai-jagohht apskattitees bahmischös tahs mantas, kas tur

teekohrt sakrautas us aisweschanu. Tee wiffi dohdotees par eefahkumu us Mangsi pilssehtu Franzija, fur itt ihfa laika eedfihwotaju flaits jau ohtreis tik leels palizzis. Bet libhs taggad tas peenahjeju flaits no Wahzsemmas wehl ne buht nelihdsinajo tees aisgahjeju pullkam; ihpaschi Mezzè nekahdi tur-rigi Wahzsemneeki negribboht nomestees, laikam bihdamees, ka Frantschi atkal drihs ne-eefahlt farru.

No Bairijas. Nu skaidri sinmams, ka Gasferam — lai gan 7 neddekas mohzijas, — naw isdeweess sadabbuht tahdu ministeriju, kas jaunai walstu eeriktei ta buhtu pretti ka winsch; tadeht tad nu Pfrefschner lungs tizzis pee walsts stubres un wif-fas leetas paleef ka bijuschas. Kehninsch leelo Prufschu generali grabfu Wolffe weenai seewai regimen-tei eezehlis par augstako wirfneeku.

No Sweedrijas. Is Stokholmas sinno, ka 7ta (19ta) September pufsteeana no pullst. 12 libhs 1 nahwes stundu swannijuschi preefsch nomirruscha kehina un tapat buhschoht swanniht 6 neddekas no weetas. Wisseem luggeem karrogi bijuschu pufst-mastos. Pullsten 1 wiffi walsts gohda-nessaji sapulzejuschees pilli, fur jaunais kehinsch sawu ap-fohlischanu jeb swehrestibu apleezinajis un tai sawu wahrdu parastijis. Tad wiffi ministeri, generali un zitti augsti lungi kehnam ustizzibu swehrejuschu. Pullsten 2 Deewa wahrdu turrejuschi pils-basniza ar flawas un pateizibas-dseefmahm, fur wiffu kehina familija kahrt bijuse. Behz tam ar trompetehm un bungahm pa eelahm wisseem isflud-dinachts jauna kehina waldischanas eefahkums un t. pr.

No Parihses ralsta, ka wezzais presidente Tjehrs kahda farunnaschanâ effoht fazzijis, ka winsch meeru gribboht un Giropâ wiffi sinnoht, ka tas effoht teefa. „Schinni briedi“ — ta winsch teizis, „Wahzsemme newarr ne dohmaht, ar mums atkal eefahlt farru; jo ta sew daufs spehka saudejuse, mums nonemdama semmes dallas, kas Wahzsemmei nepeederr. Eht-reikija turr labbu prahtu us mums. Kreewija muhsu ustizziga draudfene. Un pat Italiya negribb un newarr us mums turreht eenaidu. Italeeschu newarr aismirft, ka winni tai paschai tautibai peederr, kurrâ mehse peederram. Mehse atreebimees ar to, kad strahdasim un sawas semmes labbumu labbai leeta listim.“ Beidschoht Tjehrs wehl fazzijis: „mums irr tahda armija, pee ka nelahdu zittu newarr peelihdsinahrt un naudas arr' til daufs, ka Franzijai naw pahf to bihtees.“

No Londres, ka arri no zittahm puffedm awises stahsta, ka ta sinna pahf Wahzu wehstneeka grabfa Arnima aiseefchanu no Parihses effoht bijuse nelaika ispausta, un is nedrohscha awota smelta sinna. Grabfs Arnims pats teizis, ka winsch nebuht ne-effoht atpakkat sautts us mahjahm, nebs arri dohd-majohht no Parihses wehl aiseet. Ta leela walloda gan effoht iszehlusehs no ta, ka winsch nesenn Wahz-semme buhdams, daschu wahrdu effoht ismettis pahf

to, ka winnam stary Frantscheem ta dsihwe effoht tahda, ka ar laiku, kad arween ta eefchoht, warroht notikt, ka Wahzijas wehstneekam no turrenes gluschi ja-atstahjajs. Jo lai gan pats presidente un ministeri ar winnu fateekotees draudfigi un ka peenah-fahs, tomehr ta nedarroht wis wiffi zitti Frantschi. Til tahf ta pateesiba un us scheem wahrdeem awif-neeki istaisijuschu to leelo trohfsni, fo pagahjuscha neddekâ sinnojâ.

No Italijas. Is Rohmas sinno, ka 2tra (21ma) September tur Italeeschu fwinnejuschi to gadda-deenu, kad preefsch diweem gaddem Italijas keh-nina karra-spehks Rohmu nsnehmis. Laiks pa wiffu to deenu bijis flits, tillai waklara debbes noskai-drojees. Leels kauschu pulks sapulzejees us Korsoplatfscha un tur nu musikis spehlehts un wifsap-fahrt nammi mirdejuschi weenas uggunis. Kad kehina marscha bijuse nospehleta, tad peepeschu zitti pagehrejuschu Garibalda-dseefmu. Kad nu to, sin-nams, newarreja darriht, — tad pagehretaji eefah-kuschu kahrt un swilpt. Newarrejuschi zittadi dar-riht, ka dumpineekus aiswest rahmakâ weeta.

Italijai ar Franziju wehl tahds strihdis: Italiya no Franzijas wehl pagehr 500,000 frankus, kas tai jamalfajohht no tahs naudas, kas winnai nah-kotees par Rizzas atdohschanu Franzijai. — Fran-zija atkal pretti dohd rehkenu tahdu: winnai no Ita-liyas peenahkotees 450,000 franki par to, ka winni pensijas ismaksajuschu preefsch Italijas teem garrig-neekeem, kurru klosterus Italijas waldischana ais-flehguse. Us to Italeeschu atbild: winneem nekahda dalka ne-effoht ar maksaschanu, fo Franzija darri-juse no sawas galwas ween, Italijai nemas ne-mas neprassidama, woi to buhs darriht.

No Spanijas. Lai gan kehinsch kortesu run-nas-deenu eefahkumâ bij fazzijis, ka Karlistu dum-pineeki drihs wiffur buhschoht isbeigti, tomehr ta ne-effoht wis. Tee tapat wehl staigajohht apfahrt plin-deredami un paschus tohs agrakohs sawus beeedrus, kas no kehina jau dabbujuschu peedohschanu, speef-dami atkal no jauna tai „labbai leetai“ kalpoht. Tee wehl bijuschu tik drohschi, Barzellonas pilssehtas waldischanu speest, winneem ismaksahf 40,000 duros, draudedami, ja to nedarrischoht, samaitahf tohs uh-dens-pumpjus, pa kurreem pilssehta uhdeni dabbu no tahlenes.

No Turzijas. Turku sultans bij sawu walsts ahrihu buhschanu ministeri Dschemil Pascha subti-jis us Ddoffu, apfweizinhht muhsu augsto Keiseru, kad tas no Wahzsemmes atkal atpakkat brauzâ us Riwadiju. Ddoffâ sawu darramo isdarrijis, winsch dewahs atpakkat us Konstantinopeli, bet nedabbuja wis sawam sultanam pahnest Kreewijas augsta Kei-sera atbildi, jo zekâ tas nomirra ar firbs-schlakku. Bijis wihrs paschds labbajos gaddos, tillai 45 gad-dus wezs.

Wehl no Turzijas. 20ta Septbr. pa telegrafu

no Berlina atskreija schahda sinna: „Starp Turkeem un Montenegreescheem notifikuse kauschanahs, fur abbejeem daschi krittuschi. Dhtra telegrafa sinna no Ragusas, 19ta Septbr. stahsta paher to paschu notifikumu schä: „De sinna nahfuse tahda, ka Turki ar Montenegreescheem netahst no Ligowa Kolaschini kahwuschees. Abbejeem dauds krittuschi un dauds tikfuschchi eewainoti.“ — Daschi lassitaji wehl peeminnehs, ka preeksch maj gaddeem Turki Montenegreeschus ta uswarreja, ka scheem bij Turku wirswaldischanaï japadohdahs un meers jaturr'. Nesinn, ka tee atkal us tahm dohmahm nahfuschchi, ar Turkeem fanihdetees un ka tee zerre pretti atturretees. Dsirbesim us preekschu.

— Is Konstantinopoles sinno, ka sultans weenu sawu adjutantu nosubtijis pee Ggyptes wize-kehina, kas tam aisnessis no pascha sultana parakstitu sermanu jeb keisera-grahmatu, ar lo wize-kehinam tas kehina wahrds un teefa (rekte) paleek us behru behrneem. Wissu to sultans tam rakstijis ar mihsigeem wahrdeem.

No Japonas walsts, Asija. Kamehr Giropa paher meera laikeem preezajahs, tamehr rahdahs, ka tahla Asijas semme, Japonas walsts eesulfees karrabreesmas. Schi walste, kas tubstoscheem gaddu garriga nahwes meega gullejuse un kas taggad ar johni us gaismas pufsi dohdahs, taggad tadeht, ka ta gaismu eemiblejuse, krittischohht karrä. Leela Koreas falla (paher lo agral arri jau effam sinnojuschi,) tikfa turretu par peederrigu tapat pee Kihnas, ka arri pee Japonas un abbas no schahs nehma meslus. Bet nu taggad Koreas kehinsch Japanai wairs meslu negribb doht un wissu paklausichanu tai usfazzijis tapehz, ka Japana schohht dschwohht pehz Wakara semju (Giropas) barbaru eeraddumeem. Koreas kehinsch Japonas keiseram rakstijis, to newadams un leelidamees, ka buhschoht Japaneeschus libds ar winnu Wakara-semju beedreem pluhht, lai tik ar saweem leelajeem luggeem un ar sawahm arnijahm nahohht ween. Lai teem tas zetsch tik dauds nemakfatu, tad schee sawu Japanai tuwako ohstu eetaifischohht par karraplazzi un to eesahkuma deenu nosfazzischohht. Ar zittadahm farunnahm schee wairs ne-celaidischotees, ka tik ar affainu karru; schinni karrä Japana wissus sawus karru-wihrus saudeschoht un schee tad nosfazzischohht, ka lai us preekschu paleek. Ja winni nenahtschoht pee scheem, tad schee eeschoht us Japanu un to ar karru peemelleschoht. Ak leeliba, kas nau du nemakfa!

Jannakahs sinnas.

No Londres, 22. Septbr (3. Oktbr.). Pa telegrafu is Konstantinopoles te atskrejuse sinna no wakkar deenas, kas stahsta ka sultans pagebroht, ka Montenegro tikfa strahpeta par to, ka ar kauschanohs Turkeem uskrittuse no sawas pufses un lai gahda galwoschannu, ka us preekschu wairs ta nenotiku. — Pa pehz schahs pagebreshanas nedarrischohht, tad Turku karrapulls subtsichohht Montenegro eescha.

Si Franzuschu tautas dschwes.

(Statt. N 36. Belgums.)

Nebuht ne; tur ne ween basniza irr brihwa, bet wissa walsts un arri stohla, nabbagu lohpschanas, labdarrischanas. Katris, kas gribb, warr mahzihht, labdarrischanas un nabbagu-mahjas taifst no waldivas nemas atkauschanas neprassidams.

„Tas nahst no opiuma,“ fakka Dr. Olibrijs itt nopeetni. Ne dakter, ja kahdam no mums traktas dohmas irr, tad tahs irr jums.

„Man nemas tahdu dohmu naw,“ atbild wezzais dakters, es tik wisseem scheem zeenigeem kungeem slacht buhdameem peerahdu, ka juhs lihds schim ne weena prahliga wahrda ne-effekt ruunajuschchi un ka jums zittadas dohmas ne ka katram zilwekam. To peerahdoht man peeteek.“

Sautaschanas atkal eesahlahs.

„Waj Amerikai arri walstspadohme?“

Ne. Tahs tur naw wajadstigs. Teefas paschas kahrtibu usturr. Ar teesu spreedumeem peeteek un patte waldiva teem padohdahs.

„Kas par neeseem! Ka warr tik leela tauta feschus mehneschus isturreht bes muhsu Franzijas buhschanahm, fur waras us diwahm dalkahm lihdsigi schkirtas? Ka warr prefekts (gubernators) waldivht bes waldivschanas teefas?“

Ja, prefektu Amerika arri nemas naw.

„Ka pateest?“ Wissi issauza smeedamees, „ka warr tur buht bes prefekteem? No lai pilsehtneeki darra, kad ne weena naw, kas par winncem fargadams gahda?“

Schehligs Deems, tas wiss tik weegli. Winni katris sawas darrischanas gahdadami arri walsts leetas isdarra. No tam juhs, zeenige walsts wihri, gan nemas nebijahht dohmajuschchi?

„Ne,“ atteiza Olibrijs, „mehs dohmajam tik par tahdahm leetahm, kurras pateefas un prahligas, bet ne par sawu murgeem. Bet fakheet man, kas tur mahja kauschu dohmas, kas mahja turreenes kaudis dehmaht?“

Ittin ne weens; to winni wissu paschi darra.

„No, un neweenu awischi tur naw?“

Ne, tanni meschon semme, ka juhs to sauzet, katris mehds, liffumam fargajohht, fazzihht un rakstos speest, kas katram patihht; awijes uffatta tur pa labahm dahwanahm, kurru staitlis jo deenas augtin aug. Winncem naw tur drohschibas naudas jamakfa; itt ne kas nestahjahs prettim garrigu barribu isdalloht; neweens tur gaismas brihwibu nekawe.

„Ka, tahda semme gan schandareem pilnas rohtas ar darbu!“

Tur nemas schandaru naw.

„Ne, tas par traktu. To nu lai ohtris tizzohht.“

„Tas nahst teescham no opiuma,“ teiza Olibrijs.

Waj tizzet waj netizzeet. Brihwi pilseeschchi sinn paschi sewi waldivht. Winni to radduschchi. Ittin swarigds brihschds meera teefnessim liffums un fahrtiba ja-erahda.

Albi draugi un kaimini dakterim ais Daniela mugguras ar azzim metra, itt ka gribbedami fazzihht: „Mehs deesgan dsirbedami effam pilnigi pahrliezinajuschees, ka winsch irr traks.“ Bei pats Olibrijs gribbeja wehl lo jautahht.

„Nu“ — tas itt swarrigi eesahka — „ka tad irr ar dsedinaschannu; kas winna semme to padarra?“

It katris, kas tik proht, waj dohma prast. Ja, brihnischigi: pat seeweeschchi tur pa ahstehm un winnahm brihscham itt brangi isdohdahs.

De slavenais dakters Olibrijs, leeliffi no sawa krehfla pazeldamees un dsiffi elpu wilkdams eesahka katru wahrdu peespeesdamä ta:

„Kungs! Atkaujeet man ihsumä galla spreedumu doht par muhsu farunnu. Saw no scho abbu kungu, juhsu draugu un kaiminu skaidrahm un prahtigahm atbildem nu peesflmeschannahm, jums wajadseja pahrliezinatees, ka juhsu smadsenes ihsta weeta wairs nestahw. No juhs mums fazz-

zijuschi stahstidami par kophu fadsibwi walsti bes stipras waldischanas warras, par ne-approbeshotu brihwibu tizzeht, dohmaht, ralsiht, fo gribb — tas wiss irr no trakteem fapneem dsimmis. Tas zits ne kas naw, ka jiwilifazijas pamattu un liffumu aisleegschana, us kurrem muhsu leela tauta weenodamahs pastahw. Muhsu tehwi sawa gudribâ spehzigu walbineeku fahrtu zeldami, skaidri approbeshotu waldischanu ar wissadahm schkirrahm raddidami, irr Franzijai leelako warru dewuschu un to stary wissahm tautahm un semmehm us pirmo un augstako weetu nostahdijuschu, mahzidami Franzuscheem fapraft, ka kungus gohdajohht un waldischanai palkausohht ihsto brihwibu bauda. Tahs irr muhsu spehla un slawas ihstahs saknes. To ne-ajmirschidami nahzeet drihsumâ pee prahta. Fuhfu slimmo smadsenu traktas un aplammas dohmas, kurras lihds schim wehl ne weena Franzuscha galwâ naw weetu atradduschas, apleezina itt skaidri, ka juhs slimmi un jo mafak juhs slimmi dohmajatees, jo slimmati juhs esseet. Nu irr laits, par juhsu labbumu ruhpetees. Ja, to gribbu teikt, ka tit pilniga stipra gahdaschana eespehtu juhs few pascham un juhsu nabbaga garram meeru atdoht."

Wissi — Olibrijs, abbi draugi un kaimini, seewa, dehs un meita — wissi weends prahtas, ka Daniels prahtu saudejis, „nefazjidams to paschu, fo il katriis“ un usglabbadams tahdas dohmas, „kurras wehl neweena Franzuscha galwâ naw weetu atradduschas.“ Winsch kluhst us ahrprahtigu nammu aishwests, fur tas sawa deenas grahamatâ ta ralsita;

„Mans liffens man nolemts. Es prett eedsimtu spreedumu derredams esmu pasaudejis. Wulka galwa, kas pa mezidizeeti fahzahs, manni par traktu isdaudsinajis, manni draugi un manna familija scha nesaprascha spreedumu apstiprinajuschu. Es esmu apzeetinahst, ka leefahs us wissu muhschu. Ka warru teikt, ka esmu pahstattijees? ka buhs man no mannahm smadsenehm to gaismu isdsehst, kurra winnas apgaismo. Waj brihw pateesibu aisleegt? Ne! — Nu esmu reis ihsto brihwibu mahzides pasiht; mannas luhpas irr winnas laimes dsehreenu bandijuschas, ar pascha azzim es sawa preefschâ leelo muhschigo prahta-gaismu stattijis: tadeht es esmu preefsch zitteem traks - traks nerra, kurfch negribb buht dseedinahst.“

„Franzuschu sewi par kochti gudreem turr; bet tee irr pateesibâ dauds gudraki, ne ka paschi dohma. Winni irr tee, kurri dohma un runna, kurreem sawas paschas dohmas, kurri tahs issakfa, kurri wissus kophâ zauru muhschu eespohsti — ta leelais pulks kas nedohma, darra prett masumu, kas dohma: fur worra, lur prahts. Us preefschu tadeht, tu laimigs Franzijas jehru bars! Rodarbojees arri turpmal weddeja aunan us gannibahm palkafcedams un weens ohtram preefschâ un palkaf blaudams, ka juhs wissas pasaules fehnini esseet, lihds samehr zitta kahda tauta atrahldama zaur fitteeneem juhs no tralkuma dseedinahs. Lihds tam laikam esseet lihgsmi sawas dsihwes preezadamess; taggad jums wehl ne fo naw jabaidahs! So traktee fehsh aif dseisu bultahm un trelleeneem nespehdami juhs sawa barroschana trauzeht. Tit kas arween weenis prahtis, ka il katriis dohmadams, eet lihds gannibâs.“

Ta spreefsch Franzuschu ralsineels sweschas tautas pasihdams un pehz tahm mehrodams, par sawu tautu. Winna Daniels irr weens no labbajeem Franzuscheem, kas brihwibai ne ween ar mutti, bet ar wissu firdi kalpo; tomehr tas irr un paleet Franzusis, gribbedams brihwibu ar warru eewest. Winsch sawu meitu gribb „peespeest, pehz patilshanas prezeht,“ winsch sawu dehtu gribb „peespeest, few pascham swabbadu weetu melleht.“ Tas winnam wehl naw sinnams, ka ihsta brihwiba us tik kuma un til libas pamatteem dibbinajahs, ka ikweenam wajag buht papreefsch swabbadam, ne laiflibu un untumu wehrgam,

Iai kophu dsihwe warretu ne ween pee wahrdu, bet arri pilnas darbu brihwibas kluht. Ralsineels nemm preefschsihmi is Amerikas brihwwalsts, fur wissas buhschanas brihwaki un pilnigati attihstitas. Bet Iai ne-ajmirstam, ka mums „slimma fapni“ teet preefschâ westi, wairak wehlejama un aishneedsama preefschsihme, ne ka patte ihsta, pehz preefschsihmes eetaifsta dsihwi, fur jaw arri wairak truhkums nebuhs.

Daniels traktu nammâ sehbedams eeraksta sawas fuhdsibas sawa deenas grahamatâ; zits ne weens us tahm neklausahs. Winsch irr gan nelaimigs, bet wehl nelaimigati irr tee, kas winnu eespohstijuschu, tas leelais pulks, kas wissur isfluddinadams issauz: „kas zittadi dohma ne ka mehsh, tam ja-eet traktu nammâ!“ — Pee Franzuschu baggati apdahwinotas tautas schi nelaiime jaw parahdijusehs; — ta derrehs par mahzibu tit labb mums ka il katram, itt fewischki tai tautai, kurrai nahlamds laifds buhs kahdreis nolemts stary zittahm pirmo weetu eenemt ar ugguns ralsiteem wezza Sokrata wahrduh atjaunodama: mahzees wissu pirms sewi paschu pasiht, eefschiki un ah-rigi, sawus labbumus un kaunumus. R. R.

Gaujenes un Zehswaines leelkunga Julins Wolff behres tanni 7. Septemberi 1872.

Dauds zilweku mirst, neween nabbagu, bet arri baggatu un Latweeschu awises par to nekahda sinna neteef laista. Ja nu sawa laika par Gaujenes leelkunga mirschanu schinnis lappas sinna esmu dewis un ja nu taggad tapat darru ar winna behrehm, tad tas tadeht noteef, ka tas aismigguschajs mihkoja to tautu un to kauschu fahrtu, pee kurras scho awischu lassitaju leelakaja dalka peederr, prohti Latweeschu tautu un semneeku fahrtu. Winsch bij gauschi baggats kungs un semneeki pa tuhstoscheem sem winna stahweja. Un tapehz ka winsch teem par tehwu bijis un winnus mihkojis, tapehz winnu te gohdinaju wissas Latweeschu tautas preefschâ un stahstu, ka ar winna behrehm bijis.

Winsch Wahzsemme, Wihsbadê, bij mirris. Sau seemâ lihki no Wahzsemmes wedda us Aumeistera muischu, fur winna tehwu kauli duss. So jauna familijas kapsehta Gaujene wehl bij taifama.

Sau toreis seemâ, kad lihki atwedda, Gaujeneschi un Aumeistereeschu pa pulkeem bij attezzejuschu, skattitohs, ka leelkunga lihkis tikka apswiezinahst un sanemts.

Bet pee paschahm behrehm dauds wairak kauschu bij fapulzejuschees.

6. Septemberi lihki wedda no Aumeistera muischas us Gaujenes basnizu. Aumeisteros Palzmares mahzitajs Brandt lihki atlaida ar Deewa wahrdeem, un Aumeistera renteskungs Ziirgensohn pee kappa ar pateizibu teiza aismigguscha leelkunga mihlestibu, fo arri winsch bija peedshwojis. Aumeistera dseedataji us balsim flaisiti dseedaja.

Pa zekku no Aumeistera lihds Gaujenei tschetri gohda wahrte bij ustaisiti, diwi us Aumeistera rohbeschahm, weeni pee Gaujenes mahzitaja muischas ar to wirskraftu: Mihlestiba irr stipra ka nahwe un weeni us paschahm Gaujenes rohbeschahm pee Gaujas tilta.

Tscheträs weetas pa zellu dseedataji bij fastahjuschees un apfweizimaja libki, kas no Numeistera un Gaujenes mahzitaja tiffa waddihts. Bes familijas wehl dauds zitti libds brauzā, raddi, draugi un semneeki. Pirmā weetā dseedaja Numeistereeschi, otrā Grundsaleeschi, treschā un zetturtā Gaujeneeschu floblas behrni.

Kad libki eenessa basnizā, tad Gaujenes draudses dseedataju beedriba to apfweizimaja ar tschetralsfigu dseesmu un Gaujenes mahzitajs eepreezinaschanas runnu turreja nelaika familijai.

Veels kauschu pulks bij fatezzejis un nu tiffa atlaipts ar to usflubbinaschanu, labbi fataisitees us rihddeenu.

Deewa wahrdi septitā Septemberi fahzabs pullsten desmitōs. Lohgi pee altara ar melnahm drehbehm bij aplahli. Us altari un pee sahrka dauds fwezjes degga.

Gaujenes mahzitajs Wahzu runnu turreja no altara, kur peeminneja, kahda leela tuwaku mihlestiba aismigguscham bijusi, ka winsch dauds zilweeem no wiffahm dsihwes kahrtahm palihdsejis, bet ka winsch ihpaschi sawus semneekus mihtojis un arri no winneem mihlohts tizzis. Tee tuhstoschi semneeki, kas basnizā bij fapulzėjuschees, deesgan skaidri parahdija, ka mahzitajs skaidru pateesibu ween runnaja.

Nu Behswaines mahzitajs Nuning ustahpa us kanzeli un Latweeschu wallodā ar dedsigeem wahrdeem weenu mihlestibas augstu dseesmu turreja, kur ihpaschi peeminneja, ka schinnī paschā deenā, 7. Septemberi, preefsch 4 gaddem Gaujenes leelskungs Behswaineescheem wiffas tabs schelastibas apfollijis un isdallijis, par to sawā laikā schinnis lappās sinna laista tiffusi.

Pa starpam ir meldinas, ir tschetralsfigas dseemas tiffa dseedatas.

Palmares basunu kohris libki no Numeistera us Gaujenes basnizu bij pawaddijis un nu libki no basnizas us kapsehtu pawaddija. Wiffi gahja kahzahn, atraifne ar saweem 5 behrneem, no kurreem jaunakais 5 gaddus ween wezs.

Kad wiffa garra rinda pee jaunusbuhwetas familijas kapsehtas bij atnahlusi, kas kahdus 1½ werstes no basnizas atrohdahts, tad tee tuhstoschi, kurrus ta mihlestiba tē bij saweddusi, paschdahs us teem pa-augstinateem benkeem, kas ap kapsehtu bij ustaisiti.

Behswaineeschi ar sawu leelkundu zaur ihpaschi stiprahm mihlestibas saitehm bija saweenoti. Winni tadeht arri us to pastahweja, ka winneem libkis us kapsehtu janes. Winni arri bija tee weenigee, kurri bes familijas un familijas raddeem un draugeem un mahzitajeem paschā kapsehtā stahweja.

Behswaineeschi 6. Septembra wallarā leelā garra rindā no 80 werstes tahlahs Behswaines bij abraufuschi un arri dseedataju kohri bij libds wedduschi, kas ittin skaisiti us balsim dseedaja, tapat kā arri Numeistereeschi, Gaujenes draudses dseedataju beedriba un Gaujeneeschu floblas behrni.

Behswaines dseedataji no rihra sem leelmahtes lohga gaudu dseesmu bij dseedajuschi.

Kad Gaujenes mahzitajs jauno familijas kapsehtu bij eeswehtijis, tad winsch libki paglabbaja un peeminneja, ka mihlestiba stipra effoht kā nahwe un ka schis falds Deewa wahrds wisseem teem, kas aismigguscho mihlojuschi, to preezigo zerrribu dohdohd, ka tas nelaitis muschigo preeku panahjis zaur to mihlestibas spehtu, kas winna firdi bijis. So mihlestiba effoht weens stars no Deewa, kas pats irr ta mihlestiba.

Tad Nuning mahzitajs un Brandt mahzitajs Wahzu wallodā pee atwehrtā kappā runnaja.

Un nu danahja pee kappā weens Behswaineeschu fainneeks un skaisitus mihlestibas un pateizibas wahrduš runnaja, aismigguscho arween par „winnu tehwu“ fauldams.

Weidsoht Gaujenes mahzitajs Latweeschu wallodā par to runnaja, ka aismigguschais semneekem sawu mihlestibu neween zaur to parahdijis, ka par winnu laizigu labklahschanu gahdajis, bet arri zaur to, ka par winnu garrigu un muhschigu labbumu behdajis.

Par garrigu semneeku labklahschanu winsch gahdajis zaur floblahm, jau toreis, kad no pagasta floblahm Widsemme wehl nebij ne jausmas. Gaujene tik labb' kā Us-wiki, kas winnam agral' arri peederreja, aismigguschais zehla jau preefsch 23 gaddem muishā floblu un neween floblu un neween floblmeisteri weens pats usturreja, bet arri tohs floblneekus no sawas paschas flehts barroja.

Par muhschigo semneeku labklahschanu winsch behdajis, weenumehr gribbedams, lai semneeki mihlojohd Deewa wahrdu un Deewa nammu un lai dsihwejoht deewabihjigi, itt kā winsch wehl igahjuschā ruddent zaur sawu weeneeku lizzis rakstih muishas waldischanai.

Weidsoht wehl Gaujenes fainneeki, kas sawu leellungu ne masal' mihloja kā Behswaineeschi, wehl isluhdjahs, diwas schirschanahs perschinas dseedahs, kas arri notiffa.

Schinnī deenā Gaujenei bija tik dauds weesu, kā agral' laitam nau bijis. Weesu pulks trijās weetas tiffa meelohs. Kas familijai tuwat' stahweja, tohs atraifne us pilli luhdja. Bitti no lungu kahrtas muishas funga mahjā tiffa usnemti un attal treschā weetā meelohja Gaujenes un Behswaines fainneekus un dseedatajus. Wisseem weenā weetā ruhmes jau nebuhtu bijis.

Ja nu mehš prassam: zaur to tas notizzis, ka us schahm behrehm tik dauds kauschu fatezzejuschi, tad sinnams gan negribbam wis leegtees, ka aismigguscha labdarrischanas pateizibu kauschu firdis mohdinajuschas. Behswaineescheem tik labb' kā Gaujeneescheem leelskungs dauds labbu darrisjis, kā sawā laikā esmu stahstijis.

Behswaineescheem winsch zeematus lehti pahrdohd. Muishā irr isrenteta un winai rentes lungam maksā mehrene renti. Bet nu leelskungs pahrdohd tā, ka tee prozenti no pirschanas summas irr masaki ne kā ta taggadeja rente, zaur to leelkungam itgadd' renteslungam wairaf ne kā 5000 rubl. fudr. japeemaksa. Kur gan zittur tas buhtu notizzis?

Tomehr labdarrischanas ween nau ta stipraka mihlestibas faite. Bet kad labdarritajam turflahst laipniga, mihliga, tehwischfiga firds, tā kā aismigguscham bija pret saweem semneekem, tad tahds labdarritajs diwlahrtigu mihlestibu eemanto. Wehl kapsehtā weenam Behswaineescham prafsiju: „Wai tad aismigguscho teescham essat mihlojuschi?“ Un winsch atbildeja: „Kā tad ne? Wai tad winsch nebij muhsu tehws?“

Gaujeneescheem un Behswaineescheem teescham gan to schelotees. Bet ta irr weena Deewa laime, ka atraifnei tahds pats prahts irr, kā laulatam draugam bija. Zaur

mannu mutti leelmahte draudsei lifkuß teift, ka winna wehlejotees, tahdä paschä saweenofchanä ar draudsi palitt, tahdä winnas wihrs bijis. Par apstiprinafchanu winna Gaujenes kosnizal jaunu pulksteni schinakojuß.

Bezjakais dehs, kas weenreis buhs Behswaines leelskungs, preefsch 4 gaddeem klast bijis, kad tehws Behswaineescheem tahs schelastibas apshlija un apstiprinaja. Tehws gribbeja, lai dehs wissu to reds un dsird, lai dehs mahzitohs, tahdä garrä winnam jawalda, ja weenreis tehws sawas azzis buhs slehdsis. Tehwa preefschihme, to dehs ar sawahm paschahm azzim redsejis, bes augteem nepalits pee dehta, kas jan 15 gaddus irr wezs.

Saunakais dehs, kas ar laitu buhs Gaujenes leelskungs, taggad til ween 5 gaddus irr wezs. Winsch augß sem mahtes azzim un ta gan par to gahdahs, lai dehs mahzahs mihtloht sawus laudis. Lai Deems tit ween ilgi usturr mahti behrneem!

Paltees Deewam, wehl netrubst leelkungs, kas sawus semneelus miho un no winneem teel mihtoti. Schihs behres to aplezina ar tuhstoschahm mehleh.

Un aismigguofchais nau tas weenigais, kam tahda firds irr. Wannim bija ta laime, us behrehm fatitt weenu Gaujenes leelkunga draugu, Karle-muischas un Saun Kalzenau-muischas landrayta leelkungs Kahlen. Es schim gohda wihrum isteizu sawu firs-nigu pateizibu par to, ka saweem semneekem zeematus neween lehti pahrdewis, bet arri tä, ka wissi tee paschi wezsee saimineeki sawas mahjas bes leela grubtuma warrejuschi pirkt.

Wehl winnam teizu, ka tahdus wihrus gohdaju un mihtloju, kas sawus semneelus aplaimo, tä ka winsch darrijis.

Muhsu semneeki gan mahf pateitt teem, kas winneem mihtloju parahda. To schi behru deena attal skaidri parahdijust.

Gribbulis un gaidulis.

Gribbulis. Behrn rudden, kad tu Widsemmes kalenderi lassiji Ehrnest Glikka dschwes-gahjumu tad man sohlijees kahdu reis wehl to, ne to, passtahst; es luhgtu, taggad to darricht.

Gaidulis. Kad C. Glikk mahzitajs Bihbeli beidsis tulkloht, tad par peeminanu weenu ohsolu ar sawu rehlu stahdijis, ar to wehleofchanohs, lai Bihbelu lassitaji tä wairotahs, ka augdamam ohsolam lappinas. — Un redsi, tas irr peepildijees, tas ohsols atrohдахs Allulfnes Mahzitaja-muischas dahrsä, irr leels un kuplis kohls; bet tä rahdahs, tad ohsolam lappas ar gaddeem mafakas aug. Tapehz ar preeku dsirdam un redsam, ka taggad Bihbeles wallodu kuplina arr kahdi Latweeschu.

Minneta ohsola wecä mums peenahktohs gahdohst zittu peeminas sihmi un itt ihpaschi us teem nahkameem 200 gaddeem, kamchr wissu Bihbele Latweeschu wallodä pahrtulkota; mums wajjadsetu naudu salitt kohpā, lai warretu par pateizibas peeminu tohs 200 gaddu swehtkos kahdu augstaku ffohlu jeb ffohlenu, usturu dibbinah.

Gribbulis. Tas irr wissas tautas peenahkums, to mums wajjaga ar preeku no pateizigas firds darricht; aprunnasimees ar zitteem, es zerru ka daudsi jaw us to buhs dohmajusch.

Gaidulis. Tas warr gan buht, un tas warr arr

buht, ka zitti to wehl par agru turra, — bet to tad tu darrisi?

Gribbulis. Darrischu to par labbako atfischu; esmu pilns zerribas, ka tee, kam Bihbele irr mihta, rohkas fleppi wis neturrehs.

Gaidulis. Preezajohs! un no firds wehlohs, lai tawas zerribas isdohdahs.

G. K—j—n.

Luhgofchana.

Beenigs Dahlmann kungs zaur scho rakstu itt laipnigi un pasemmigi teel luhgts, sawas isnahfoamas un taggad pawissam apstahjuschas grammatas deht apstelletajeem par apmeerinaschanu, kahdu wahrdinu teift.

Daschu wahrda: G. Kohzin.

Atbildes.

C. Sn—t. — F. Suhfu preehiti raksti tahdä wihs nederr Mahjas weefam; nenemmat par launu, kad newarram isleekah.

J. Ar. w. Tahdai garrigai dsesmai peederriga weeta nau schahdä laika-raksta.

J. D. . . . Is. — F. Rahdahs, ka no Suhfu abbeem raksteem ne katra newarreschu leekah. Sarunnas deht warreet tal kahdreis manni apmekle.t.

A. S—e. Pateizu! Usnemfchu, zil drihs warreschu.

Redakzija.

Teatera draugeem.

Been. lassitajs ij awischu sinnahm redsejis, ka Latweeschu teatera spehleschana eefahlfeshs un skattitajeem jaukus walarus apgahdajuse. Luggas, kas beidsamäs diwi reisäs tiffa israhditas, jaw bija kennat redsetas un pee tam skaidri atfinnam, ka muhsu teatera buhschana fahf plaul. Ihpaschi zeenigu lassitaju darram usmannigu us teatera israhdischanu, to swehtdeenä spehleshs:

Birno reisi.

Skaisa Greetina.

jeb

Muischnees un Melderis.

Johlu lugga dimäs zehleenos. Latwiski no Adolf Allunana. Dheedahs jaunäs kuplejas, kuru starpā buhs arri tahda: „Bet arweenu feini!“

Dytra israhdischanä nahls „Tannheisers.“ Parodija (johziga lugga) ar dschedaschanu weenä zehleenä no Adolf Allunana.

Rihgas Latw. labdarrischanas beedriba.

Swehtdeen, 21. Septbr. p. 4, pehz pufsd. pilniga-fapulze, deht komitejas wehleofchanas; beedru kahrtes ja-usrahda.

Tē klast teel sinnamäs darricht, ka no pehdejas islohseschanas wehl dauds winnesti lihds schim paliltuschu beedribas glabbaschanä. Tad nu winnetaji teel luhgti, sawus winnestus lihds Imo November isnemt. Kas lihds tam laikam nebuhs isnemtas, tahs tiks turretas par tahdahm, to winnetaji beedribai atpakkat dahwinajusch.

Preefschneeziha.

Mandas-tirgus. Walsis banka billetes 94½ rubl., Wids. us-fallamas lihlu-grammatas 100 rub., newefallamas 95 rub., 5 procentu usdewu billetes no pirmas leeneschanas 152 rub., no chtras leeneschanas 149 rub., Rihgas-Dinaburgas dselju-zella alzijas 147 rub., Rihgas-Beigawas dselju-zella alzijas 117—116 rub. un Dinaburgas-Witebelas dselju-zella alzijas 139—137 rub.

Lihds 22. September pee Rihgas atnahlfusch 1856 luggi un aigahjuschi 1729 luggi.

Atbildedams redakters: A. Leitan.

Sluddinaschanas.

Kliggernefschu walfts ftehtat, Jaunpilles draufse, wajjaga walfts ftehtmeistera. Kas scho ammatu gribb peencmt, lai reetizjabs pre Jaunpilles draufses ftehtas walftfchanas, Jaunpilles mahzitaja muischa. 2

Mahzitajs W. Kungendorff.

Weena gohdiga un ustizzama meitene no 14 lihsf 17 gardeem wezza, warr weeglu deeneftu dabhuht pee loddas masas fainneeziabas. Klobtalas sinnas idohs Ernst Plates lunga driifku-nammä. 2

Weena meita no femnehm, las wiffus dabbus labda masä fainneeziabä spehi postrahdabt, warr weetu dabhuht leelajä Smilfschu-eelä Nr. 12, 1 treppi augfchä. 2

Weena weffeliga emme

war tuhlin meldetees Herderplatschä Nr. 2.

Puili, 13 gaddus wezz, ar gaischeem matteem, irr no Teubiht mahjchm, appaltsch Weggefalt muischas, aisechtstis un teel luhgts, winnu peeminnetä muischä atwefts.

Lai 29lä September f. g. tiks ta Leepesmuifchäs (Zehfu draufse) pagastä teefas-mahjas kuhwefchana us tirgu idohita.

Nembattmuifchäs tirgus tiks noturrechts 9lä Oktober deenä.

Lehburgas basnizas draufse, Inzeem Brasla-trobgä, tiks if gardus tai 21. Oktober linnu, lohpu-un zittu prezzu tirgus noturrechts. Kad schi deena schegedd' eckicht festdenä, tad to tirgu noturrechts pirmdeenä, tai 23. Oktober. 2

Brantschu tirgus

Baukä hubs no 16. lihsf 21. Oktober f. g.

Baukä, 11. September 1872. 2

Weena fainneeziaba pee farlanas daugawas (ne tokf no ifelsa-zeffa), las far gaddu 200 rubl. rentes nefs irr far 2000 rubl. tuhlin pahrohdama. Klaptalas sinnas teelä Gubermannu-eelä Nr. 28 pee 2. Gert.

Brunnu muischa, 11 werstes no Rihgas, pee Lukohnis leelzeffa no 1. April 1873 teel us renti idohita. Klaptalas sinnas idohs taggadejs rentineels K. Vangeroff. 2

Weggefalt muischä, to arri par Keisten-woi Lambert-muischu nosauz, 7 werstes no Rihgas, teel no Surgeem 1873 us renti idohs weens krehgs un kahdas femneeku mahja. Turpat arri weens neapprezzehs meschafars warr weetu dabhuht. Jarreeterjabs turpat pee muischäs walftfchanas.

Maklpils draufse, sem Wittesmuifchu kuhdams Waldheim grunztgobbals lihsf ar turklabt peederrigahm efsahm, teel pahrochts un pirzjeem irr pee gruntineela Grünwald f. driifsumä jarre-teizabk. Arrawa femme irr labda, no 80 puhw. ar 76 puhw. labbohm uppes- un agra flawahm; ohbelu dahifs irr fleht. Balku un mallas meschs irr drangts. 2

Precksch lihehn fatatiffchanas

ahrsfemmes itim labbu un schlidru k'rschu-un awenu-fosti muzzas un enlurdö, prifchu kimeruelji buttelis un schahwetis kirfchu-un mellenuhgas pahrohd pa leelahm un masahm ballahm

J. S. Wialoschew,

Kungu-eelä Nr. 5.

Labbi kahposi

irr Schwarzmuifschä, ne takfu no Mahrtina basnizas pahrohdami.

Weena fuhrmanna kalescha ar wiffeem sirgeem irr pahrohdama P. Uhr Rihgä, 1. Alefantier-eelä 118.

No jensures atwekhtis. Rihgä, 22. September 1872. Drillehtis un dabhuhts pee bilchu-un grabmatu-drillehtaja Ernst Plates, Rihgä, pee Pehtera-basn.

J. Jkerta

jaunä

Englischu tehrauda, missina-prezzu un muifhka-rihku bohde,

Rihgä, Kalku-eelas widdü, pretti bahrinu-nammam,

ar argalwofchana pahrohd wiffulabbalaks englischu un wahju ammatneeku rihtus precksch difch-leceem, buhwanneem, stellmalereem, muzzeneceem, muhrneceem, kalejeem, melbereem, dahjneceem, glahsneceem, sedleneceem, sella-un fudraba-kalejeem, pulstenu-taiftajem, klemptereem, turpneeceem un strohdereem; wiffus muifhka-rihtus, lä: wijoles no 2½ rub. lihsf 20 rubl., wijolu bohgenus no 50 lap. lihsf 2 rub., wiffas fortes Dalefchu seidos, lä arri sibda kwintes, stekus, karnetes, jalts-raggus un trompetes, gitarres, zihteres, armonikas no panoffahm jaunahm sorteem ar ehrgelu balstihm, no 1½ rub. un dabrgat; tad wehl flintes, rewolwerus un pistoles, strobtes un pistongas jeb lapparinus, pulwera-raggus, lä arri wiffas zittas gehgera wajjadsibas. — Wiffas pee fainneeziabas mahjä, lehti, pagraba, laula, behninä un flehti, pee labfahm un kreistibahm wajjadsigas leetas, galda-naschus un goffeles, no jaun'fudraba un altra ehdamas-un tehlfarretes, pannas, missina lukterus, meeserus, plattihfers, tehjmaschinas, kappara-un dfeles wahramohs trankus, tehjailus, wehwere-femmes, missina bimerus no wiffada leeluma, kehdes precksch sirgeem, gohwim, funneem un strengehm no wiffada garruma un reffnuma. — Deblu, fudmallu, schlehts-un rohtas-fahgus, ehweles un kaltsus no ta labbala englischu fabrika no Warb. — Kaleju laktas un struhw-fittus us 1 gadda galwofchana, struhwu greefchamahs dfeles, plehshas un wiffas fortes wiblu. Atflehgas un enges precksch lohgeem, burrihm, klehtihm un pagrabeem. — Luchsü katru, lam tahdas prezzes wajjadsigas, lai pee mannis nahf, tur tas labbu un lehtu prezzu dabhuhts. Kas pais newor nahf, lai tik rakta; un ja ta prezze winnam nehuhs pa prabtam, to atmainifchu, jeb to nauhu atpallat ahdohfchu. — Anbelmanni tahs prezzes dabhuhts lehtal. — Katris, las no Uhr-Rihgas pilsehtä eenahf, Kalku-eelas widdü pa kriju rohtu, pretti bahrinu-nammam eerauga 4 tahpeles, tur wiffas prezzes wirfä rafe bohdes burrihm, tur pa latwiif, wahjisti un kreewisti uerakhtis:

J. Jkerta Englischu tehrauda prezze bohde.

No Sawetschel muischäs (Завочель), eelsch Witebkalas gubern jäs, Lepelsche kreift, teel 6 pufsmuischäs ar tahm tur peederrigahm rohbeschahm un mescheem, zaur zaurehm 15 r. f. defsetinä pelz leeluma, no 1000 lihsf 3500 r. f. pahrochts. Sladrakas sinnas warr dabhuht turpat, lä arri Wezzumuischä Kurfemne, Schönberg teelz, mallä, 50 w. no Rihgas. 1

Jauna grabmata.

Nurat gattawa tiffuse pee K. Stahlberga Rihgä

Mastawas politekniifka isstahde.

1. grabmata

faralkfita Latweefchu beedribas wahrdä un sinna-schana no Waraidofchu Sandera. Malsa 25 lap.

Brabli K. M. Busch

jaunä

pakf-kambari un pehrwju-bohdä,

Pehterburgas Uhr-Rihgä, Kalku-eelä N 20, pee Ballodifcha mahjweetas,

pahrohd par lehtalo Gelfch-Rihgas jenni: zulkuru, kasseju, tehu, Mastawas milts, rihfi un dafchadus putrainus, petreluumu, lampas, daktes, swezjes, sepeke, wiffadas drehbu-un kohfa-pehrwes, dafchatus ziggarus, papiroffus, spizlas, ellu, wiffadas rakflamas leetas, lä: papibri par fabrikas jennu, spalwas, bleistekkus, tinti, tahpeles, grifhles un wehl dautj zittas prezzes. — Apfohlam latram pirzejam, lä arri teem, las zaur rakfleem apstelle, labbu prezzu, taifnu swarru un laipnigu apdeenechana.

Wehtules (grabmatas) warr tlpat nodohf muifhu grabmatu-bohdä Gelfch-Rihgä, lä augfchä minnetä pakf-kambari. 3

Brabli Busch.

Labs un folds, tä nofauhts kweefchu-allus irr dabhuhts bruhji pee

N. Mendahl,
leelajä Kalei-eelä Nr. 8.

Sinder-wartru bohde Nr. 139, pee lohpmana Kasparowitscha nar par lehtalo jennu dabhuht kreewu wadmallu, muifchu wadmallu, krimmas ahdas sirgu dekkus un wiffadas aheu prezzes. 2

Par sinnu.

Saweem draugeem un pafstflameem te sinnamu rarru, la mannä pakf-kambari un pehrwju-bohdä Pehterburgas Uhr-Rihgä, Kalku-eelä N 18, blaklam Martinson f. dfeffu-bohdei, irr wiffadas pee mahjas-bufschanas wajjadsigas prezzes, lä: zulkure, kappija, teha, milti, seepes swezjes, wiffu wiffadas wezzas un jaunus mohdes pehrwes precksch willas jeb rifu-pehrwefchanas, dafchadas mahlderu pehrwes un dautj zittas mantas papilnam un par to lehtalo jennu dabhuhts.

C. Winckmann.

Weena ehrgelu-pofitive ar 4 oitawehm, gan drihs jauna, ar 3 registereem, gerakt 8 pehdas, gedakt 5 pehdas un prinzipals 4 pehdas, irr par 180 r. un topat arri weens ahrsennus harmoniums, ar jaulu balfi par 90 r. pahrohdami pee N. Succo, Mastawas Uhr-Rihgä, Jaun-eelä Nr. 30, 1 tr. augfchä, pa kreiftu rohtu.

Latweefchu teaters.

(L. beedr. nammä. — Stradifchanai labs mehlis.)

Swehtdeen, 24. September 1872.

Pirno reift ar wifzaur jaunahm, spibdoefchahm drehbehm: Slaifsta Greetina, jeb: Muifchneels un melberis. Zohfu lugga is fennahntes 2 zehleendö. Latw. no Adolf Allunan. Tad pirmo reift: Det arweenu feini! Puskohta sehjeja kurlaja no A. Allunan. Dfeedata no ta rafcha. Weigäs pirmo reift: Tannheifers. Parebija ar dfeedafchana weenä zehleendä.

Malsa far ee-efchana: 1 rub., 75 far., 60 lap., 45 lap., 35 lap. un 20 fop. Bales dabhuhtas Latw. beedr. nammä un brabli K. un M. Busch grabmatu bohde.

Gefablums pulst. 7½ walkarä.

Sagattawefchana: Muzzeneels un muzzenece. Dperette no Adolf Allunan.

Lai notii no 12. us 13. Sepbr. Lohdesehem, Grineul mahjas fainneekam tikla nofagts weens melns firs ar dfeles-affes wahgem, firsam bij krehpes u/ kreifas puffes, sedulnas weta weens balts plekhtis un pee weenu precksch-lahju weens baltums, wahgas kappebrubnes pehrwehtis un ar dfeftenahm strihpehm iswillts. Kas slaidras sinnas par schahm leelahm warr doht, dabhuht 25 rubl. paleizibas algas pee Lehdrul pagastas teefas.

Ur warru apprezjeta.

(Statt. Nr. 31. Beigums.)

Schoreij wünsch wehl schaubigā prahā dahmu atstahja; tomehr jau ohtrā deenā wifs Atalijai pa praham isdewahs.

Parahdu dsinneji sawu darbu agraf' eefahka, nelā Tingles lahrds to dohmaja. Wünsch nobihjahs, kad ittin flaidri dabjuja sinnaht, zif tam ihsti parahdu effohht. Nu jau nabbagam sahka uhdens muttē eet.

„Atalija, zitta glabhina man wairs naw! Kauns nu irr schā wai tā. Wiffa nauda un manta pa gallam, un bez tam wehl buhs zeetumā jasehd. Ne weenas deenas wairs laika naw. Sabehg wai schē wai tur.“

„Pee ta wahrda „schē“ wünsch us semmi rahdija, jo ohtrā puffē, t. i. appafsch kahjahm, Amerika; pee ta ohtra wahrda „tur“ rahdija us debbesim.“

„Us „turreen“ ne kahdā wihse ne,“ Atalija teiza, „us „schejeen“ labbat.“

„Taggad arri behgshana grubti — parahdneeki uspaffe.“

„No winnu naggeem isprukt maja leeta. Nemfchu fewim passi us manna familijas wahrda — kas to sinn'? Liffchu manna fullaina wahrdu klahht peerastihht. Juhš isgehrbeetes par fullaini un brauzeet lihdsi us Newjorku. Tur Juhšu ne weens wairs nemeflehs?“

„Effeet brihnum gudra meita; bet preefsch tam man wehl kas ja-isdarra. Tē manna beidsama nauda, to newarru flaidru lihdsi nemt. Ur scho naudu eita pee Scheriff un Johnjohn bankeereem un nemmeet welfelus us Newjorku.“

„Labbi, funks! Brauzeet nu drihs us juhrmallu un nemmeet preefsch mums abbeem diwus platfchus damstugge. Bet strahdajeet ahtri — zaur tam warram glahbtees.“

Tingles lahrds bij tā istrauzehts, ka wünsch, eefahzejam wiltneekam lihdsigi, tif behgdams atminnejahs, kahdu leelu mulkibu isdarrijis.

Wünsch Atalijai sawu beidsamo naudu atdewa, lai welfelus pirk. Bet schi dahma jau nebij winnam peelaulata. Kad nu winna drufzin aismirstu, ka kahds Tingles lahrds jaglahbj, to tad? Kas tad lahrds schim seewischkam irr? Kahdu ustizzibu warr no winnas pagehrecht?

„To wünsch pa wiffam dumji isdarrijis! Bet kam tad gan zittam to naudu warreja doht, ja negribbeja, lai nokerr?“

„Pee juhrmallas atbrauzis wünsch kahdā gastuse mahjoja, tomehr zauru nakti newarreja gulleht.“

„Nu wünsch labbi pahrdohmaja, kà eetu, kad Atalija to peefrahptu! Kauns tad buhtu un wehl flahde klahht. Kad Atalija riht lihdsi pufdeeni naw klahht, tad lohde zaur galwu jafchauj.“

„Un schinni deenā Tingles lahrds nomannija, zif lohti tam dsihwiba mihta, un zif leelas bailes no nahwes.“

Kamehr wehl baggats bij un preefus bez mehra warreja baudiht, tad dsihwibu par neeku turreja; nu taggad, fur katru deen' behdas gaidamas, sahka no nahwes bihtees.

„No istabas nedrihsteja iseet — warretu kahds passihht, waijadseja pazeetigi gaidiht. Katram seewischkam runnajohht wünsch wehlejahs, ka Atalija buhtu. Ur tahdu ilgofchanohs wehl ne weens wihrs sawas „seewas“ naw gaidijis.“

„Tif schi zerriba winnu stiprinaja: „Atalija manni miht.“ Un schai mihlestitbai wünsch ustizzahs, ustizzahs tai apfmeetai, netihrai mihlestitbai! Wünsch gaida, lai meitene wiffu pohstu aismirst, kas tai zaur tahdu mihtako zehlees.“

„Behdas winnam tahdas dohmas prahā nahza, wai newarretu zaur apsweschchanohs nelaimes no wehrst; tadeht apnehmahs, ja Atalija wehl scho reis ustizziga palifschohht un no zeetuma glahbschoht, tad pa teefi winnu Amerikā prezzeschohht.“

„Al zif wünsch leelifti peefrahpahs, dohmadams, ka Atalija mihlestitbas dehl winnam ustizziga!“

„Sinnams, winna gan buhs ustizziga, ees arri us Ameriku lihdsi, bet tif tapehz ween, ka sawu mohzitaju eenihst!“

„Kahds pee durwim peefklappeja. Atalija bij klahht. Tingles lahrds newarreja noturretees, sawu glahbeju apkampt. „Luhf, tatschu winna nahkufe, naw mannis peefrahpufe!“

„Sargeetees,“ Atalija teiza, „no schahs stundas Juhš man par fullaini — tā passē rakstihhts. Usweddeetes kà fullainis, kamehr Amerikā buhsim!“

„Tas man gaufschi grubti nahkfees, taggad Juhš wehl wairaf zeentju.“

„Taggad no tam runnaht naw laika — eefim us damstuggi.“

„Riht weens brauks us Ameriku.“

„Tad, zif ween ahtri warreet, eepafkejeet wiffas leetas un juhteet us fugges. Schē Juhšu welfeli.“

„Tingle nehma un bahja kabbatā — schē papihri bij rittigi, tif pat kà flaidra nauda.“

„Warr buht es scho seeweeti gan prezzetu, kad winna man tif ustizziga nebuhtu,“ wünsch pats pee fewis teiza.

„Jau sahka aismirst, ka ne fenn kaut kam apsweschrejees, ja Atalija schoreij wehl ustizziga, winnu Amerikā prezzecht.“

„Slims buhdams zilwels dauds to apsohlahs, bet weffels palizzis atkal aismirst.“

„Ohtrā deenā laidahs us jaunō pasauli. Tingles lahrds nu bij par Atalijas fullaini, wahrda Dschemmis; un winnam waijadseja fullaina darbu darriht un prett sawu leelmahti pasemmigi pafflanitees un winnas apdeeneht.“

„Winna proht gan kà leelmahte uswestees, tas teefa,“ Tingles lahrds pats pee fewis dohmaja.

„Atalija ar zitteem reisneefem parunnadamahs“

fuhtija Dſchemmi, lai atneffoht to awiſi „Zeims,“ kur iſſluddinabts, ka Tingles lahrds ne-effoht Londoné ne ſmalkas atſtabjis, effoht peepeſchi noſuddis. Parahdu dſinneji effoht us wiſſahm obſtahm ſinnu laiduſchi, lai Tingli nemmoht zeet, u. t. pr.

Reisneeki par ſcho ſtikki deefgan ſkalki runnaja, ka pat Dſchemmis to warreja dſirdeht. Atalija arri lihdsi treeza un teizahs, ka Tingles lahrdu labbi paſiſtoht. Bitteem nedſirdeht winna Dſchemmim kahbus pahri wahrds eefchuhſteja, lai ſchis no kahda daktera, Fellers wahrda, fargotees, jo wiſſch ne-effoht wis kugges dakters, bet poliijejas ſpihjons, kaut gan wiſſch miſligi ar katru weffelibas deht parunnajotees un ſcho to praſſoht.

Seſtâ deenâ pehz iſbrauſſchanas fazehlahs leels negaiſs. No ſchahs wehtras zits ne kas ne-iſjuffa, kâ brauzejeem juhras-ſlimmiba; Dſchemmis arri palikka ſlims, zaur kam prahts pa wiſſam iſmiſſejahs, dohmaja, ka paſaules gals effoht klaht. Wiſſch to deenu nolabdeja, kur us kugges gabjis, labbak buhtu bijis zaur Kreewu ſemmi us Kihneefcheem behgt.

Septitâ deenâ wehtra jo ſtiprak ploſſijahs un kuggi mehtaja, ka Dſchemmis ne gultâ wairs newarreja nogulleht. Galwa tam lohti ſahpeja tâ, kâ ne kauſchu wallodas wairs newarreja ſapraſt. To til atminnejahs, ka reiſu reiſehm' tam uſſauza, lai zehtotees augſchâ, leelmahtei winna waijagohht.

Beidſoht Atalija patte winnu uſmekleja.

„Nu, Dſchemmi, zellectees augſchâ, zittad Sums janofliſt. Kugge grimſt!“

Dſchemmis tuhlin peezehlahs, bailes winnam ſpehtus dewa.

„Kuggei appaſſchâ zaurums. No puſs nahts jau ſahka pumpeht. Kapteins man kluffi paſtabſtija, ka kugges wairs newarroht glahbt, un jau laiwas raiſoht walkâ. Nahzeet, weddiſchu Zuhſ ka pee laika laiwâ teekam.“

Tingle us Atalijas plezza atſpeedees kahpa us kugges wirſus. Kapteins teiza, lai ahtri tai leelajâ laiwâ kahpoht, kas jau nolaiſta.

Tas bij ſkaidri redſams, ka weens pats wiſſch us preeſſchu newarreja tikt, kad ſchi dahma nenahktu palihgâ — kahjas tam fruſteem un ſchêhrſeem gabja.

„Atalija, Atalija!“ ſchis bailigi ſtenneja.

„Neſauzeet mannis pee wahrda!“ dahma Tinglem kluffi uſſauza, wai neredſeet, ka dakters mums gluſchi turu? Tomehr nebiſteetees, nelaimé mums laime. Dakters eekahpa ohtrâ laiwâ. Wehtras deht laiwas kohpâ nepaliſs.“

Pret walkaru kugge lihdsi ar ohtru laiwu paſudda; pehz puſsnahts wehtra noſtabjahs, un ſaulei lez-zoht kahda dampſkugge, kas us Neujorku gabja, wiſſus tohs, kas lihdsi ar muſſu pahri laiwâ bij, no wiſneem iſglahba. Zik tur trubka, ka abbi behgti juhrâ nenogrimma?

Pehz diwahm deenahm wiini Neujorkâ tiffa. Kur ohtra laiwa palikka, to ne weens neſinnaja.

Atalija wehlejahs Neujorkâ dſihwoht. Preeſſch wiſſeem, kas kluffibâ un no paſaules nepaſihti gribb dſihwoht, leela pilſeha tas labbakais meſch; të warr wiſſu muſſchu weenâ nammâ nodſihwoht un tomehr nedabbu ſinnahht, kahdi tee zitti eedſihwotaji. Un tas arri naw eefpehjams, jo weenâ paſchâ nammâ daubſ reiſ wairak kâ diwi lihdsi trihs tuhſtoſchi zil-weli dſihwo, kas winnus wiſſus warr paſiht.

Atalija nu ſauzahs par miſtreſs Saijlor. Miſtreſſe irr preilene. Winna iſihreja preeſſch ſewim ſmuſſu nammu, kur wiſſa wirtſchape jau eerikteta. Tè Neujorkâ mahju ſaimneeks arri uſnemmahs par koſti gabdaht tâ kâ gaſtuſé — naudu pelniht të ne weens neſaunahs.

„Wai miſtreſſei patihf mahjâs maltiti ehſt?“ mahju-ſaimneeks praſſija.

„Tas buhs labbi, Sir. Ghdiſchu maltiti pulkſten 6 pehz puſsdeenas un mans fullainis pulkſten 2.“

Dſchemmis ſtahweja Atalijai ais krehſla.

„Labbi, miſtreſſe,“ ſaimneeks atbildeja. „Wai dſerſeet allu jeb porteri?“

„Ne allu, ne porteri, bet ſcherri wiſnu dſerſchu.“

„Ta man naw; bet ſchahs eelas gallâ warr dab-buht. Ja gribbeet, fuhtſchu pakkaſt. Namma-puiſis to par lehtu maſſu iſdarrihs.“

„Naw waijadſigs. Mans fullainis, Dſchemmis, to apgahdahs.“

Tingles lahrdam nepatiffa wairs ais krehſla ſtahweht un klauſitees, un kad Atalija ohtru reiſ us winna atſauzahs, tad ſchis tai greeſa mugguru un pee lohga peegahjis ſkattijahs us eelas.

„Wai miſtreſſei kaut kahda deeneſtneeka newaija-dſetu?“ ſaimneeks to redſedams praſſija.

„Newaijaga; mannam fullainam wiſſ jadarra.“

ſaimneeks aiſgahja.

Tingles lahrds duſmigs no lohga atgreesahs.

„Miladi . . .“

ſchi reiſe bij ta pirma, kur Tingle winneem weeneem buhdameem Ataliju par „miladi“ ſauza.

„Nu, to?“ ſchi praſſija.

„Dohmaju, ka kumedinu ſpehleht wairs neklah-jahs, jo nu eſſam Amerikâ, të naw to biſtees.“

„Kas tas par kumedinu?“

„Tas tas kumedinſch, ka Zuhſ manni wehl ar ween par ſawu fullaini uſſkatteet.“

„Zuhſu wallodas ne buht neſaprohtu. Kas tad Zuhſ zits preeſſch mannis eſſeet?“

„Kas preeſſch Sums eſſu? — Zuhſu fullainis pa teeſi ne-eſſu!“

„Tas teeſa gan, warreet man uſteikt un zittas weetas mekleht, ja gribbeet ween; bet paſſe manâ rohkâ, un tur ſtahw rakſtihts, ka Zuhſ mans fullainis, — zitta gohda-wahrda neſpehju Sums dohd, jo newarru peerahdiht, kas Zuhſ zits eſſeet.“

Tingle kâ mehms dahmu uſluhloja. „Kas tas warr buht?“ wiſſch pats pee ſewis dohmaja.

„Ne maſ ſapraſt newarru,“ Atalija zeefchi atbil-

deja, kadeht par fullaini negribbeet buht. Zuhš tē pee mannis dabbujeet ihpaschu kambari, drehbes preeksch seemas un waffaras, brohfasti, puffsdeenu un waffarinas. Warreet arri izeet, kad patihf. Lohne arri labba, un darba wairak naw, kà til galds jallahj un istabas leetas pehz kahrtas jaturr."

Tingle wehl zeeta Kluffu, nestrinnadams, wai nomohdà jeb fapnòs.

"Lizzeet man," Atalija tablak runnaja, "Zuhš zittur labbakas weetas nedabbuseet. Amerikà waijaga strahdaht, kad dsihwoht gribb, bet Zuhš it ne kahda darba neproheteet. Ko gan Zuhš ar fawu flimmo kahju eesahktu? Amerikà Zuhš par zittu newarreet buht kà ween par fullaini, wai nu pee mannis jeb pee zitta kahda."

Nu Tingles lahrds atkal pee wallodas tikka.

"Zuhš ahrprahtà palikkusechi?"

"Ne-essu wis ahrprahtà, Sir; faprohthu labbi, kahdas Zums dohmas. Zuhš newarreet aismirst, kà weenreis Tingles lahrds bijat. Wihreeschi schinni leetà gauscham wahrigi. Un wisspehdigi tomehr weena alga, wai us Zums fakka:

"Tingles lahrds,*) jeb "fullains."

Tingle fahka brihnetees. Winsch atminnejahs, kà kahdu reis us Atalijas fazzijis: tas wisspehdigi tomehr ween alga, wai us Zums fakka mis jeb miladi.

"Kad arri newarretu preekschēju deenu dsihwes aismirst," Atalija tablak runnaja, "ko tas Zums lihdsjetu? Us Anglu semmi atpakkat nedrihksheet, tur Zuhš isfmeetu un liktu zeetumà."

Tingles lahrds apschamdijsa keschu, wai naudas papihri wehl dsihwi.

"Wisse," winsch Ataliju usrunnaja, "Zuhš fawu prahthu un padohmu ais juhraz Anglòs atstahjuschi. Zums tal waijadseja sinnenacht, kà man welsketus patte par 15 tuhstoschahm mahrzinahm eedewoht, un tee man wehl klacht."

"Tas teefa," Atalija drohschi atbildeja. Bet es tomehr scheem welsseleem ihsti netizzu. Pateesibu falkoht, nesinnu, wai tee welskeli naw no tahda pascha fabrika zehluschees, kur stahsti par Robinu Adair; tur arri ta luhgfehana grahmata zehluschees, no kurras Sammis muhs laulaja!"

"Ko falket?"

"Saktu to: Kà ta stahstu grahmata par Robinu Adair warreja pee muhsu laulibahm bihbeles weeta buht, tà schee welskeli pee teefahm pret naudu stahwehs, t. i., wiini naw ne kam wehrts."

"Ko Zuhš ar mannu naudu darrijaht, kur winnu liktaht?" schis kleejsa, kà puttass ween pa mutti nahza.

"Zuhš naudu," Atalija nizzinadama teiza, "Zuhš naudu eemahfaju tai beedribai, kas par "nelaimigeem seewischkeem" gabda. Tē ta kwittanze. Bet

*) Til dauts kà leelklunge.

tee welskeli, ko pee fewis glabbajeet, wissi palfchi; ja tohs kaut kur rahdiseet, tad zeetums Zums wakkà."

Nu winsch leelàs dufmàs skrehja Atalijai wirfà, bet schi pret winnu til rohku issteepa, un wihrs palikka stahwoht, fahka gauschi raudaht, fazzidams: "Al zif dsilli Zuhš manni pasemmojuschi!"

"Zuhš jau manni arri til dsilli pasemmojaht," Atalija teiza. "Zuhš manni pataisijaht par fawu wehrdseeni, es Zuhš par fawu fullaini — tē naw tihri ne kahdas starpibas!"

Tà runnadama winna Tinglem rohku fahkbra un to til zeefchi speeda un kneeba, dohmaht, kà winnai naggi no dselses buhtu.

Tingle winnai azzis pasfattijees nobahla un kahdu fohli no ta elligi smukka seewischka atlehjahs. — Dahmai waigs nosarka, azzis spigguloja, un mellas bises kà tschuhskas ap kaku tinnahs. Winna scho brihd' lihdsinajahs nelabbajam, kas taisahs pusuduschu us elli west.

"Dreesmigs seewischkis!" Tingle pee krehsla turredamees fungsteja. "Taggad man bailigas dohmas prahtà schaujahs! Zuhš bijahst ta labdarre, kas pilli juhmallà un museju Londonè nobedfinaja!"

Atalija galwu augsti pazehlfuse Tingle — lepni usluhloja; winna gan firdi pasmihka, fazzidama: "Es ta biju!"

Neds, kà sawihst, suhd un ischkiht
Baggats kauschu krahjums
Ugguns grehka, uhdens pluddòs;
Kad pee grehku gabbal' kuhdahs,
Pats ar fawu mantu kuhdahs.

S. N.

Wainigs jeb newainigs?

(Stat. N. 37.)

Kad swehrinato preekschsehdetajs teefas spreedumu pasluddinaja, kà tas apfuhdschets kallejs Bartels deht meschafunga Glemmina noschahschanas ar sohbinu noteefajams effoht, tad Bartels uslehza no benka, pazehla trihzedams abbas rohkas prett debbesim un swehreja pee Pestitaja krusa affininim, kà nenoseedsigs effoht pee meschafunga affininim.

Wai ta nebij weena Deewa saimoschana? Wai wisseem klausitajeem nebij jabihstahs no scha sleskawa beskaunibas, kas wehl pee kappa mallas fawu melno diwehseli ar melleem apgrubtinaja?

2.

Zeetumà Bartels gluschki meerigs isturrejahs. Bet kad nahwes spreedums no kchnina tikka apstipri-nahts un kad winnam par to sinna tikka laista, tad Bartels palikka gauschi dufmigs. Winsch lam-maja un lahdeja un wissu deenu fawà zeetumà kà mescha swehrs apkahrt skrehja, winsch fawa lohga dselses trallinus krattija, ar duhrehm prett durwim sitta un tohs ehdamo-traukus sadausija, ko tam atneffa. Bet kad wakkars mettahs un zeetumà tumfch

